



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych
informacji, informacje o
niekompletnej procedurze lub
sprostowanie**

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Centrum Projektów Europejskich](#) Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Domaniewska 39a](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02-672](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 223783111](#)

Osoba do kontaktów: [Piotr Maciołek](#)

E-mail: piotr.maciolek@cpe.gov.pl

[+48 222019725](#)

Adresy internetowe: (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.cpe.gov.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Organizacja wizyty studyjnej w Portugalii, dla laureatów konkursu „Dobre Praktyki EFS”

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

Przedmiotem zamówienia jest organizacja i przeprowadzanie wizyty studyjnej do Portugalii, dla laureatów konkursu „Dobre praktyki EFS 2011”, organizowanego przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego oraz laureatów I edycji konkursu o nagrodę Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju (UNDP) oraz Krajowego Ośrodka EFS na najlepsze partnerstwo społeczno-prywatne

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55000000	
Dodatkowe przedmioty	60000000	
	79000000	
	22000000	
	63000000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[CPE-II-261-23/PM/12](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES_Idmowski](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-030736](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 43-070434](#) z dnia: [02/03/2012](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[28/02/2012](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się
zmieniany tekst:

III.2.1) Sytuacja podmiotowa
wykonawców, w tym wymogi
związane z wpisem do rejestru
zawodowego lub handlowego

Zamiast:

3) dysponowania odpowiednim
potencjałem technicznym oraz
osobami zdolnymi do wykonania
zamówienia, a w szczególności:
— co najmniej 1 tłumaczem biegle
władającym językiem polskim,
portugalskim i angielskim (w mowie
i piśmie), a ponadto, posiadającym
co najmniej 2 letnie doświadczenie
w prowadzeniu tłumaczeń
konferencyjnych, posiadającym
wyższe wykształcenie w zakresie
lingwistyki stosowanej (gdzie jednym
z języków jest portugalski) lub
ukończone studia podyplomowe dla
tłumaczy konferencyjnych w zakresie
języka portugalskiego, oraz znającym
terminologię z zakresu funduszy
europejskich,

Powinno być:

3) dysponowania odpowiednim
potencjałem technicznym oraz
osobami zdolnymi do wykonania
zamówienia, a w szczególności:
a) co najmniej 1 tłumaczem:
- biegle władającym językiem
polskim, portugalskim i angielskim (w
mowie i piśmie),
- posiadającym wykształcenie
wyższe: ukończona iberystyka
(sekcja: portugalistyka) lub
ukończone studia podyplomowe dla
tłumaczy konferencyjnych w zakresie
języka portugalskiego,
- posiadającym co najmniej 2 letnie
doświadczenie w prowadzeniu
tłumaczeń konferencyjnych,
- znającym terminologię z zakresu
funduszy europejskich;

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się
zmieniane daty:

Zamiast:

19/03/2012 Godzina: 09:00
(dd/mm/yyyy)

Powinno być:

22/03/2012 Godzina: 09:00
(dd/mm/yyyy)

